

<b>KidPass:</b> 新会员资格可享折扣。	<b>КАРТА IDNYC – ВСЕ, ЧТО ВАМ НУЖНО, ЧТОБЫ ДОКАЗАТЬ, ЧТО ВЫ ЖИТЕЛЬ НЬЮ-ЙОРКА!</b>	Русский (Russian)
----------------------------	---	-------------------

**New York City Football Club:** 购买 Yankee 体育馆所有常规赛指定座位的门票可优惠 \$5。

**New York Theatre Ballet and Ballet School NY:** 表演门票九折优惠，课程价格也有折扣。

**SoHo Playhouse:** 所有表演门票八折优惠。

**Aviator Sports and Events Center:** 一年期会员资格可享八折优惠，派对可享八五折优惠，双人滑冰可享九折优惠。

**Bike New York:** 新一年期会员资格可享五折优惠。

**Blink Fitness:** \$1 即可获得健身房会员资格并享受七五折优惠。

**Brooklyn Boulders:** Queensbridge 设施的课程可享受 25% 的折扣。

**Chelsea Piers:** 仅需 30 美元，乐享普通滑冰买二免一入场券以及冰鞋租赁。

**Citi Bike:** 会员首年可享受七五折优惠。

**NYC Parks Department:** 25 至 61 岁持卡人可享娱乐中心会员资格九折优惠和网球运动许可。

**NY Road Runners:** 第一年会员资格免费。

**Soccer Cric/Waterland Football Club:** 所有项目均可享受八八折优惠。

**Wollman Rink NYC:** 入场费和租金可享受季节性折扣。

**YMCA:** 可进入 Y Roads 和 New Americans Centers; 全市 22 个 YMCA 中心的家庭和成人会员资格可享八五折优惠。

**其他折扣**

**纽约动物保健中心:** 领养动物可享受折扣。

**银行业务:** 可使用 IDNYC 作为主要身份证明在某些金融机构开立账户。请访问 [www.nyc.gov/idnyc/benefits](http://www.nyc.gov/idnyc/benefits)。

**Cookie's Department Store:** 任何门店的所有消费均可享九折优惠。

**Costco:** IDNYC 持卡人有权在注册 Costco 新会员时，获取最高价值 \$20 的 Costco 购物卡。

**Food Bazaar:** 在纽约市所有门店购物可享九五折优惠。星期一至星期五早上 7 点至晚上 7 点。可能存在部分例外情况。

**Once Upon a Trinket:** 购买一件商品即可享受八折优惠。

**Partners Coffee:** 提供 \$2 的小杯冷萃咖啡或热过滤 (滴漏) 咖啡 (随时有效，每位顾客每日可购买 1 杯)。

**Sullivan 县游客协会:** 提供免费的 Sullivan 县游客协会 (Sullivan County Visitors Association, SCVA) 手袋和联名产品，另外参加季节性活动还可享受折扣。

**Zipcar:** 标准会员首年会费可享五折优惠。

<b>КАРТА IDNYC – ВСЕ, ЧТО ВАМ НУЖНО, ЧТОБЫ ДОКАЗАТЬ, ЧТО ВЫ ЖИТЕЛЬ НЬЮ-ЙОРКА!</b>	Русский (Russian)
---	-------------------

**IDNYC ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА**  
Актуальную информацию о преимуществах можно получить, позвонив по номеру **311** или посетив веб-сайт [www.nyc.gov/idnyc/benefits](http://www.nyc.gov/idnyc/benefits).

Карта **IDNYC** принимается в качестве удостоверения личности:

- учреждениями города Нью-Йорка при подаче заявлений на пользование городскими услугами и получение пособий, например пособий по Программе дополнительной продовольственной поддержки (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP), денежных пособий и помощи по федеральной «Восьмой программе» (Section 8);
- сотрудниками Департамента полиции города Нью-Йорка (New York Police Department, NYPD) в качестве документа, удостоверяющего личность;
- при входе в общественные здания, например школы;
- при сдаче экзамена на эквивалент аттестата средней школы а штате Нью-Йорк;
- работодателями, если она предъявляется вместе с разрешением на работу.

**IDNYC** можно использовать:

- в качестве читательского билета в системе общественных библиотек Brooklyn, New York и Queens;
- в качестве дисконтной карты BigAppleRx на покупку лекарств по рецепту для жителей г. Нью-Йорка;
- для подачи заявления на бирже медицинского страхования штата Нью-Йорк (NYS Health Insurance Marketplace);
- для регистрации в любых учреждениях системы государственных больниц города Нью-Йорка (NYC Health + Hospitals).
- Доступ к городскому прививочному реестру (Citywide Immunization Registry) - при наличии карты IDNYC, родители, опекуны и др. могут им пользоваться онлайн, чтобы увидеть свои прививки и прививки своих детей.
- для получения скидки для соответствующих критериям владельцев карт, зарегистрированных в Veterans Advantage.

Карта **IDNYC** не позволяет владельцу водить автомобиль, покупать алкогольные и табачные изделия, а также осуществлять перелеты на самолете. Карта IDNYC не присваивает владельцу иммиграционный статус и не дает разрешение на работу.

**Бесплатный абонемент на посещение учреждений культуры**

Вы можете бесплатно получить годовой абонемент на посещение музеев, зоопарков, театров и ботанических садов, перечисленных на обратной стороне данного буклета.

**СКИДКИ НА РАЗВЛЕКАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ**

**Льготы на развлечения (Entertainment Benefits Group):** эксклюзивные скидки на билеты в кино, бродвейские шоу, спортивные мероприятия, тематические парки и т. д.

**Музей The Africa Center:** скидка 30 % на посещение выставок.

**Объединение театров Нью-Йорка (Alliance of Resident Theatres/NY):** скидки на представление в театрах – членах объединения.

**Академия искусств и танцев Бронкса (Bronx Academy of Arts and Dance, BAAD!):** скидка 5 долларов на представления и программы.

**Компания-организатор фестивалей Chelsea Film Festival:** скидки на абонементы и билеты на фестивали.

**Круизная компания City Cruises:** скидка 20 % на выбранные круизы.

**Театр Forestburgh Playhouse:** скидка 10 % на основные постановки.

**Гостинично-развлекательный комплекс The Kartrite Resort and Indoor Waterpark:** скидка до 25 % при предварительном бронировании.  
**KidPass:** скидки для новых членов.

**Футбольный клуб «Нью-Йорк Сити»:** скидка 5 долларов на отдельные места на всех играх сезона на стадионе Yankee Stadium.

**Балетный театр (New York Theatre Ballet) и балетная школа Нью-Йорка (Ballet School NY):** скидка 10 % на представления и занятия.

**Театр SoHo:** скидка 20 % на все представления.

**СКИДКИ НА УСЛУГИ ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫХ ЦЕНТРОВ И ФИТНЕС-КЛУБОВ**

**Центр спорта и проведения мероприятий Aviator:** скидка 20 % на годовое членство 10 % на занятия спортом.

**Bike New York:** скидка 50 % для новых членов, приобретающих годовой абонемент.

**Фитнес-центр Blink Fitness:** регистрация за 1 доллар и скидка 15 % на безлимитный абонемент в спортзал.

**Фитнес-центр Brooklyn Boulders:** скидка 25 % на занятия в центре Queensbridge.

**Спортивно-развлекательный комплекс Chelsea Piers:** входной билет на двоих по цене одного на каток, включая прокат коньков, за 30 долларов.

**Сеть велопрокатов Citi Bike:** скидка 15 % на годовое членство для новых членов.

**Департамент парков города Нью-Йорка (NYC Parks Department):** скидка 10 % на членство в рекреационном центре для людей в возрасте от 25 до 61 года и абонементы для занятий теннисом.

**Беговой клуб NY Road Runners:** бесплатное годовое членство.

**Спортивная школа Soccer Cric/Waterland Football Club:** скидка 12 % на все программы.

**Ледовая арена Wollman Rink NYC:** Сезонные скидки на вход и аренду.

**Юношеская христианская ассоциация (Young Men's Christian Association, YMCA):** занятия английским языком, культурная интеграция, подготовка к экзамену на гражданство и т.д. в центрах YMCA для новых американцев. Скидка для семей и взрослых: 15% во всех отделения YMCA во всем г. Нью-Йорке.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СКИДКИ**

**Центры по уходу за животными г. Нью-Йорка:** скидки на прием из приюта.

**Банки:** вы можете использовать карту IDNYC в качестве основного удостоверения личности для открытия счета в отдельных финансовых учреждениях. Посетите веб-сайт [www.nyc.gov/idnyc/benefits](http://www.nyc.gov/idnyc/benefits).

**Магазины Cookie's Department Store:** скидка 10 % на все покупки во всех магазинах сети.

**Магазины Costco:** владельцы карт IDNYC имеют право на получение сертификата Costco на сумму до 20 долларов при регистрации в Costco.

**Супермаркеты Food Bazaar:** скидка 5% со всех покупок во всех городских магазинах с понедельника по пятницу с 7:00 до 19:00. Есть некоторые исключения.

**Магазины Once Upon a Trinket:** скидка 20 % на покупку одного товара.

**Кофейня Partners Coffee:** маленькая кружка холодного или горячего фильтрованного (капельного) кофе за 2 доллара (предложение действительно в любое время, каждый клиент может воспользоваться предложением один раз в день).

**Туристический центр Sullivan County Visitors Association:** бесплатная сумка SCVA и товары от партнеров, а также скидки на сезонные мероприятия.

**Компания по прокату автомобилей Zipcar:** скидка 50 % на стандартное годовое членство для новых членов.

Check with any of these cultural institutions on how to get your free one-year membership or discounted tickets.

- American Museum of Natural History
- Apollo Theater
- BRIC
- Bronx Museum of the Arts
- Bronx Zoo\*
- Brooklyn Academy of Music (BAM)
- Brooklyn Children's Museum
- Carnegie Hall
- Central Park Zoo\*
- China Institute
- The Drawing Center
- Film Forum
- Flushing Town Hall
- The Juilliard School
- King Manor
- Leslie-Lohman Museum of Art
- Lincoln Center for the Performing Arts
- Metropolitan Museum of Art
- Metropolitan Opera
- Museum at Eldridge Street
- Museum of Jewish Heritage
- Museum of Modern Art
- MoMA PS1
- Museum of the City of New York
- National Sawdust
- New York City Ballet
- New York City Center
- Park Avenue Armory
- Pregones/Puerto Rican Traveling Theater
- Prospect Park Zoo\*
- The Public Theater
- Queens Museum
- Queens Zoo\*
- The Shed
- Snug Harbor Cultural Center & Botanical Garden
- Staten Island Children's Museum
- Staten Island Museum
- St. George Theatre
- Studio Museum in Harlem
- Symphony Space
- Whitney Museum of American Art
- Wildlife Conservation Society\*

\*Enrollment is only available at the Wildlife Conservation Society at the Bronx Zoo



8 MILLION NEW YORKERS  
1 CARD FOR ALL OF US

INSIDE: ENGLISH, ESPAÑOL (SPANISH),  
中文 (CHINESE), РУССКИЙ (RUSSIAN).

FOR MORE BENEFITS INFORMATION:  
● CALL 311   
● VISIT [WWW.NYC.GOV/IDNYC](http://WWW.NYC.GOV/IDNYC)

UPDATED JUNE 2022



**IDNYC IS THE 1 CARD YOU NEED TO PROVE YOU ARE A NEW YORKER!**

### IDNYC PROVIDES EXCLUSIVE BENEFITS

For up-to-date information on benefits, call **311** or visit **[www.nyc.gov/idnyc/benefits](http://www.nyc.gov/idnyc/benefits)**.

**IDNYC** is accepted as your proof of identity:

- By NYC agencies when applying for City services and benefits like SNAP, Cash Assistance, and Section 8.
- By NYPD police officers as valid identification.
- For entering public buildings like schools.
- For taking the NYS high school equivalency exam.
- By employers, when submitted with proof of work authorization.

**IDNYC** can be used:

- As a library card at the Brooklyn, New York, and Queens Public Library Systems.
- As NYC's official prescription discount card through BigAppleRx.
- To apply at the NYS Health Insurance Marketplace.
- To register at many NYC Health + Hospital facilities.
- To access official immunization records. Parents, guardians, and other individuals with IDNYC cards can go online to access their own or their children's official immunization records from the Citywide Immunization Registry.
- To receive discounts for qualified cardholders who register with Veterans Advantage.

The **IDNYC** card does not authorize cardholders to drive, buy alcohol or tobacco, or travel by plane. IDNYC does not confer immigration status or work authorization.

### FREE CULTURAL INSTITUTION MEMBERSHIPS

Receive free 1-year memberships at a number of museums, zoos, theatres and botanical gardens listed on the back of this brochure.

### ENTERTAINMENT DISCOUNTS

**Entertainment Benefits Group:** Exclusive discounts on movie tickets, Broadway shows, sporting events, theme parks, and more.

**The Africa Center:** 30% off exhibition admission fee.

**The Alliance of Resident Theatres/NY:** Discounts on performances at member theatres.

**Bronx Academy of Art and Dance! (BAAD!):** \$5 off tickets to all performances and programs at their Bronx location.

**Chelsea Film Festival:** Discounts available on memberships and festival passes.

**City Cruises:** 20% discount off select cruises.

**Forestburgh Playhouse:** 10% discount on tickets to the Playhouse's mainstage productions.

**The Kartrite Resort and Indoor Waterpark:** Up to 25% discount on reservations booked in advance.

**Kidpass:** Discounts on new memberships.

**New York City Football Club:** \$5 off select seats at all regular season games at Yankee Stadium.

**New York Theatre Ballet and Ballet School NY:** 10% off performances and discounts on classes.

**SoHo Playhouse:** 20% off tickets to all performances.

### HEALTH & FITNESS DISCOUNTS

**Aviator Sports and Events Center:** 20% off annual Aviator Membership and 10% off Aviator Sports classes.

**Bike New York:** 50% off new one-year memberships.

**Blink Fitness:** Join for \$1 and get 15% off an all-access gym membership.

**Brooklyn Boulders:** 25% discount on classes at Queensbridge facility.

**Chelsea Piers:** 2 for 1 general ice skating admission, including skate rentals, for \$30.

**Citi Bike:** 15% off your annual membership during your 1st year as a member.

**NYC Parks Department:** 10% off Recreation Center Membership for ages 25 - 61, and tennis permits.

**NY Road Runners:** Free first-year memberships.

**Soccer Cric/Waterland Football Club:** 12% discount off any program.

**Wollman Rink NYC:** Seasonal discounts on admission and rental fees.

**YMCA:** Access English language classes, cultural integration services, citizenship preparation courses, and more through YMCA's New American Centers. 15% off family and adult memberships at YMCA branches throughout the City.

### OTHER BENEFITS

**Animal Care Centers of New York:** Discounts on adoption fees.

**Banking:** Use IDNYC as your primary ID to open an account at select financial institutions. Visit [www.nyc.gov/idnyc/benefits](http://www.nyc.gov/idnyc/benefits).

**Cookie's Department Store:** 10% discount on all in-store purchases at all store locations.

**Costco:** IDNYC cardholders are eligible for up to a \$20 Costco Shop Card when signing up for a new Costco membership.

**Food Bazaar:** 5% off purchases at all NYC stores. Mon-Fri, 7AM to 7PM. Some exclusions apply.

**Once Upon a Trinket:** 20% discount on the purchase of one item.

**Partners Coffee:** \$2 Small cold brew or hot filter (drip) coffee (valid anytime, one daily user per customer).

**Sullivan County Visitors Association:** Free SCVA bag and partner items plus discounts on seasonal events.

**Zipcar:** 50% discount on a standard first-year membership.

**IDNYC ES LA TARJETA QUE NECESITA PARA DEMOSTRAR QUE ES NEOYORQUINO!**

Español  
(Spanish)

### LA IDNYC PROPORCIONA BENEFICIOS EXCLUSIVOS

Para obtener información actualizada sobre los beneficios, llame al **311** o visite **[www.nyc.gov/idnyc/benefits](http://www.nyc.gov/idnyc/benefits)**.

La tarjeta **IDNYC** es aceptada como prueba de identidad:

- Por las agencias de NYC al solicitar servicios y beneficios de la Ciudad, como SNAP, asistencia en efectivo y Sección 8.
- Por la policía del NYPD como identificación válida.
- Para entrar a edificios públicos como las escuelas.
- Para tomar el examen de equivalencia de escuela secundaria del NYS.
- Por los empleadores, cuando se presenta con la prueba de trabajo.

La **IDNYC** se puede usar:

- Como una tarjeta de biblioteca en los sistemas de bibliotecas públicas de Brooklyn, Nueva York y Queens.
- Como la tarjeta oficial de NYC para descuentos en recetas médicas mediante BigAppleRx.
- Para presentar una solicitud en el mercado de seguros médicos del NYS.
- Para registrarse en facilidades de NYC Health & Hospitals.
- Para que los titulares de tarjetas calificados que se registren en Veterans Advantage reciban descuentos.

La tarjeta de **IDNYC** no autoriza a los titulares de la tarjeta a conducir, comprar alcohol o tabaco ni a viajar en avión. La tarjeta IDNYC no concede estado migratorio ni otorga autorización de trabajo.

### MEMBRESÍAS PARA INSTITUCIONES CULTURALES GRATUITAS

Consiga afiliación gratis de 1 año en los museos, zoológicos, teatros y jardines botánicos que se enumeran al dorso.

### DESCUENTOS EN ENTRETENIMIENTO

**Beneficios de entretenimiento de IDNYC:** Descuentos exclusivos en boletos para el cine, espectáculos en Broadway, eventos deportivos, parques de diversiones, entre otros.

**The Africa Center:** 30 % de descuento en la entrada a la exposición.

**The Alliance of Resident Theatres/NY:** Descuentos en espectáculos en los teatros participantes.

**Bronx Academy of Arts and Dance (BAAD!):** \$5 de descuento en espectáculos y programas.

**Chelsea Film Festival:** Hay descuentos en membresías y pases para el festival.

**City Cruises:** 20 % de descuento en cruceros seleccionados.

**Forestburgh Playhouse:** 10 % de descuento en entradas para las producciones principales de Playhouse.

**The Kartrite Resort and Indoor Waterpark:** Hasta 25 % de descuento en reservas hechas con antelación.

**KidPass:** Descuentos en nuevas membresías.

**New York City Football Club:** \$5 de descuento en asientos seleccionados en todos los partidos de la temporada en el Yankee Stadium.

**New York Theatre Ballet y Ballet School NY:** 10 % de descuento en 10% de descuento en clases de ballet y espectáculos.

**SoHo Playhouse:** 20 % de descuento en boletos para todos los espectáculos.

### DESCUENTOS EN SALUD Y ACTIVIDADES DE A APTITUD FÍSICA

**Aviator Sports and Events Center:** 20% de descuento en membresías por un año, 15% de descuento en fiestas y 10 % de descuento en patinaje para 2 personas.

**Bike New York:** 50% de descuento en membresías nuevas por un año.

**Blink Fitness:** Inscríbase por \$1 y obtenga un 15 % de descuento en una membresía con acceso total al gimnasio.

**Brooklyn Boulders:** 25 % de descuento en clases en las instalaciones de Queensbridge.

**Chelsea Piers:** 2 por 1 en entradas generales de patinaje sobre hielo, incluyendo los alquileres de patines, por \$30.

**Citi Bike:** 15 % de descuento en su membresía anual durante su primer año como miembro.

**Departamento de Parques de la NYC:** 10 % de descuento en la membresía para el Centro Recreativo para adultos entre 25 y 61 años, y en los permisos para practicar tenis.

**NY Road Runners:** Membresías gratuitas durante el primer año.

**Soccer Cric/Waterland Football Club:** 12 % de descuento en cualquier programa.

**Wollman Rink NYC:** Descuentos de temporada en las entradas y alquileres.

**YMCA:** Acceso a clases de inglés, servicios de integración cultural, cursos de preparación para la ciudadanía y más, mediante los centros para nuevos estadounidenses "New American Centers" de YMCA. 15% de descuento en membresías para adultos y para la familia en sucursales de YMCA por toda la ciudad.

### DESCUENTOS ADICIONALES

**Centros para el Cuidado de Animales de la Ciudad de Nueva York:** Descuentos en tarifas de adopción.

**Operaciones bancarias:** Use su tarjeta IDNYC como su identificación principal para abrir una cuenta en instituciones financieras selectas. Visite [www.nyc.gov/idnyc/benefits](http://www.nyc.gov/idnyc/benefits).

**Cookie's Department Store:** 10 % de descuento en las compras en todas las tiendas.

**Costco:** Los titulares de IDNYC son elegibles para recibir una tarjeta de compras de Costco de hasta \$20 al inscribirse como miembros nuevos de Costco.

**Food Bazaar:** 5 % de descuento en compras en todas las tiendas de NYC, de lunes a viernes, de 7:00 a. m. a 7:00 p. m. Se aplican algunas restricciones.

**Once Upon a Trinket:** 20 % de descuento en la compra de un artículo.

**Partners Coffee:** Café pequeño de filtro frío o caliente (de filtro) a solo \$2 (válido en cualquier momento, uno por día por cliente).

**Sullivan County Visitors Association:** Bolsa de la SCVA y artículos gratis para socios, además de descuentos en eventos de temporada.

**Zipcar:** 50 % de descuento en membresías estándar durante el primer año.

只需一张 IDNYC 卡就能证明您是纽约人!

中文  
(Chinese)

拥有 **IDNYC** 就拥有独家福利

如需了解最新的福利信息，请致电 **311** 或访问 **[www.nyc.gov/idnyc/benefits](http://www.nyc.gov/idnyc/benefits)**。

**IDNYC** 可用作身份证明：

- 纽约市机构接受 IDNYC 作为城市服务和福利（如 SNAP、现金援助和第 8 节福利）申请的身份证明。
- 纽约警察局 (NYPD) 的警官接受 IDNYC 作为有效的身份证明。
- 可利用 IDNYC 进入学校等公共建筑。
- 可利用 IDNYC 参加纽约州高中同等学力考试。
- 雇主接受 IDNYC（与工作许可证明一起提交）作为身份证明。

**IDNYC** 有如下用途：

- 用作纽约 Brooklyn 和 Queens 公共图书馆系统的图书证。
- 在 BigAppleRx 用作 NYC 官方处方折扣卡。
- 用作纽约市官方处方药折扣卡。向药剂师出示卡片背面的 BIN 和 GRP 即可。
- 在纽约州健康保险市场 (NYS Health Insurance Marketplace) 申请保险计划。
- 在众多 NYC 健康与医院管理局机构登记。
- 在 Veterans Advantage 注册的合格持卡人可享受折扣。

**IDNYC** 卡不授予持卡人驾驶、购买酒精饮品或烟草或搭乘飞机出行的权利。IDNYC 卡不授予移民身份或工作许可。

### 免费文化机构会员资格

免费获得本手册背面所列的各大博物馆、动物园、剧院和植物园一年会员资格。

### 娱乐折扣

**IDNYC 娱乐优惠:** 持卡人可享受电影票、百老汇演出、体育赛事、主题公园等的独家折扣。

**非洲中心 (Africa Center):** 展览入场费可享七折优惠。

**The Alliance of Resident Theatres/NY:** 会员电影院的演出折扣。

**Bronx Academy of Arts and Dance (BAAD!):** 演出和节目票价优惠 5 美元。

**Chelsea 电影节 (Chelsea Film Festival):** 凭会员资格和节日通行证可享受折扣。

**城市游轮:** 精选游轮票价可享八折优惠。

**Forestburgh Playhouse:** 购买 Forestburgh Playhouse 主舞台表演门票可享九折优惠。

**Kartrite Resort and Indoor Waterpark:** 提前预订最低可享七五折优惠。